

DOI: 10.31860/0136-7447-2021-38-233-252

О. В. Селиванова *O. V. Selivanova*
(Санкт-Петербург) (Saint Petersburg)

Ольга Иеронимовна Капица — библиограф, исследователь, собиратель и издатель детского фольклора **O. I. Kapitsa as a bibliographer, researcher, collector and publisher of Russian children's folklore**

Аннотация

В статье рассматривается деятельность О. И. Капицы как библиографа, исследователя, собирателя и издателя русского детского фольклора. Благодаря активной позиции О. И. Капицы детский фольклор не только получил развитие в качестве самостоятельного предмета исследования, но и вошел в круг учебных дисциплин педагогических вузов. В статье впервые публикуются материалы архива Показательной библиотеки по детскому чтению, отражающие работу О. И. Капицы в общественных организациях и учебных заведениях Санкт-Петербурга–Ленинграда.

Ключевые слова: *О. И. Капица, детский фольклор, сказка, библиография, Подвижной музей учебных пособий, Общество содействия дошкольному воспитанию, Педагогический институт дошкольного образования, Показательная библиотека по детскому чтению*

Abstract

The article considers the activity of O. I. Kapitsa as a bibliographer, researcher, collector and publisher of Russian children's folklore. Thanks to the active position of O. I. Kapitsa, children's folklore has not only been developed as an independent subject of research, but also entered the circle of educational disciplines of pedagogical universities. The article for the first time publishes the materials of the archive of the Childhood Reading Library, reflecting the work of O. I. Kapitsa in public organizations and educational institutions of St. Petersburg-Leningrad.

Keywords: *O. I. Kapitsa, children's folklore, fairy tale, bibliography, Movable Museum of teaching textbooks, Society for the promotion of preschool education, Pedagogical Institute of preschool education, Childhood Reading Library*

Ольга Иеронимовна Капица (1866–1937) — крупный специалист в области детской литературы и фольклора¹. Работала в должности

¹ Капица Ольга Иеронимовна // Профессора Российского государственного педагогического университета в XX веке: биографический справочник. СПб., 2002. С. 130.

профессора в Педагогическом институте дошкольного образования (ПИДО)², затем в Ленинградском государственном педагогическом институте имени А. И. Герцена в должности профессора кафедры дошкольной педагогики.

Круг научных интересов О. И. Капицы складывался постепенно. В 1890-х гг. после окончания историко-филологического факультета Высших женских (Бестужевских) курсов она переехала вместе с мужем, военным инженером Л. П. Капицей, в Кронштадт. В Кронштадте О. И. Капица открыла бесплатную школу для матросских и солдатских детей. Помимо школы О. И. Капица работала в гимназии, где учились ее сыновья Леонид и Петр³. Именно в Кронштадте О. И. Капица обратилась к изучению детской литературы и фольклора, сначала в качестве библиографа. Первые библиографические списки и рекомендации, посвященные кругу детского чтения, появлялись на страницах периодических изданий и в составе различных указателей⁴.

С 1911 г. О. И. Капица стала постоянным членом Санкт-Петербургского подвижного музея учебных пособий⁵, в частности его литературно-издательского отдела. Силами коллектива литературно-издательского отдела было выпущено несколько указателей по различным отраслям знания. Указатели составлялись после сплошного просмотра всей печатной продукции в соответствии с заявленной темой и на основании отзывов специальной комиссии по рассматриванию книг.

Над указателем книг для детей и юношества «Сказки» работала специальная комиссия по детской литературе (всего 26 человек). В предисловии к указателю отмечается, что «каждая книга прочитывалась и рецензировалась не менее чем двумя членами комиссии, и только после совместного обсуждения рецензия

² Педагогический институт дошкольного образования (ПИДО) был учрежден осенью 1918 г. на базе педагогических курсов при Фребелевском обществе. В 1925 г. в результате глобальной реорганизации педагогических вузов Ленинграда вошел в состав ЛГПИ им. А. И. Герцена в качестве дошкольного отделения.

³ Капица Ольга Иеронимовна // Русские детские писатели XX в.: биобиблиографический словарь. М., 2001. С. 213–215.

⁴ Капица О. И. Обзор библиографических указателей научно-популярной литературы, беллетристики и детских книг // Указатель книг по истории и общественным вопросам / под ред. Н. А. Гредескула, С. Ф. Знаменского, С. А. Князькова. СПб., 1910. С. 1–57. Прил.; Капица О. И. Обзор указателей детских книг // Новости детской литературы: критико-библиографический ежемесячный журнал, издаваемый при участии Отдела детского чтения Комиссии по организации домашнего чтения при Учебном отделе М.О.Р.Т.З., издательством при детской библиотеке М. В. Бередниковой. 1912. № 12 (август). Год I. С. 6–13; Капица О. И. Указатели детских книг // Русская школа: общепедагогический журнал для учителей и деятелей по народному образованию / издаваемый ежемесячно под ред. Я. Я. Гуревича. СПб., 1912. № 11. С. 17–26. III Отд. и др.

⁵ Подробнее о деятельности Подвижного музея учебных пособий см.: Селиванова О. В. Из истории Подвижного музея учебных пособий при Императорском Русском техническом обществе (по материалам архива Показательной библиотеки по детскому чтению) // Книжное дело в России в XIX — начале XX века. Вып. 17. СПб., 2014. С. 192–201.

принималась, и книге давалась та или другая оценка»⁶. Окончательную редакцию указателя проводила О. И. Капица (в архиве Показательной библиотеки по детскому чтению⁷ сохранилось множество листов первых и вторых корректур указателя с собственноручными правками О. И. Капицы).

Весь материал указателя распределен по двум большим отделам в зависимости от возраста читательской аудитории. В первом отделе сосредоточены сказки, рассчитанные на младший возраст (дети от 3 до 6 лет и от 6 до 9 лет). Это не только издания русских народных сказок, побасенок и песен, но и иностранные народные сказки и сказки разных писателей. Ко второму отделу отнесены сказки, ориентированные на средний возраст (дети от 9 до 12 лет) и старший возраст (дети от 12 до 15 лет), включая подростков 15–17 лет. Для этой возрастной категории выделены русские народные сказки и былины, очень подробно представлены сказки и произведения народного эпоса разных стран, в том числе мифы классической древности, а также авторские литературные сказки. Третий отдел указателя представляет собой справочный сопроводительный материал, в котором отражено мнение комиссии по детской литературе о наиболее рекомендуемых книгах для детских библиотек и совершенно не рекомендуемых для детского чтения сборниках и отдельных изданиях. Отдел дополняют также алфавитные указатели авторов и составителей и названий книг.

Указатель предваряет небольшое теоретическое предисловие, в котором выражена позиция комиссии по детской литературе по отношению к сказке. Сказка, в первую очередь народная сказка, составляет неотъемлемую часть детства и его главной задачи — миропознания. Дети с раннего возраста воспринимают на слух читаемые или рассказываемые им сказки, затем сами читают сказки, тем самым приобщаются к красоте и образности родного языка, постигают основы национального мировоззрения, формируют начальные представления о добре и зле. «Воспитанная на произведениях народного творчества любовь к родному языку, быту, искусству и изучению старины должна развить здоровое национальной чувство, которое должно быть основой всякого воспитания, как общественного,

⁶ Систематический указатель книг для детей и юношества. Ч. I: Сказки: сказки народные, произведения народной словесности, былины, легенды, сказания, сказки разных авторов / под ред. О. И. Капицы. Пг., 1915. С. 5. (Подвижной музей учебных пособий при Постоянной комиссии по техническому образованию И.Р.Т.О. Литературно-издательский отдел).

⁷ Показательная библиотека по детскому чтению была организована в 1919 г. при Педагогическом институте дошкольного образования. Инициатором и идейным вдохновителем ее создания выступила О. И. Капица. Архив Показательной библиотеки по детскому чтению содержит папки и тетради, в которых собраны конспекты лекций, семинаров, практических занятий по детской литературе и детскому фольклору, конспекты статей научной литературы, протоколы заседания рецензентской комиссии, достаточно большой объем занимают корректуры указателей по детской литературе, на отдельных листах встречаются выписанные стихи детских поэтов и т. п. В настоящее время архив хранится в отделе редкой книги фундаментальной библиотеки РГПУ им. А. И. Герцена, ведется расшифровка архива и подготовка его к печати.

так и семейного»⁸. Особо отмечены комиссией сказки и эпические произведения народов мира, позволяющие детям познакомиться с характерными чертами других национальностей. Наиболее ценны в этом отношении сказки, не только несущие занимательную фабулу, но и содержащие сведения по этнографии, быту, географии, истории и культуре разных стран.

Для получения внешнего отзыва на указатель О. И. Капица обратилась в Общество содействия дошкольному воспитанию, библиотечная комиссия которого имела большой авторитет в педагогических и литературных кругах⁹. В архиве Показательной библиотеки по детскому чтению сохранились протоколы заседания библиотечной комиссии Общества содействия дошкольному воспитанию, а также годовые отчеты о деятельности Общества за 1915–1916 и 1917–1918 гг. В тексте годового отчета за 1915/1916 учебный год содержится подробный рассказ об обсуждении указателя «Сказки», выпущенного литературно-издательским отделом Подвижного музея. О. И. Капица лично представила свой библиографический опыт по сказкам и выслушала все критические замечания. Приводим полный текст обсуждения:

В связи с вопросом о сказках, всегда интересовавших Б<иблиотечную> к<омиссию>, на одном из заседаний обсуждался только что вышедший систематический указатель книг для *детей и*¹⁰ *юношества под названием*¹¹ «Сказка». Составители указателя сами прислали его в Б<иблиотечную> к<омиссию> с просьбой разрешить им присутствовать при разборе их труда. Указатель издан Музеем учебных пособий и составлен особой комиссией под редакцией О. И. Капицы. Сообщая о нем, председательница Б<иблиотечной> к<омиссии> Евг<ения> Ег<оровна> Соловьева¹² указала на громадную ценность этого кропотливого труда, которому составители посвятили 12 лет, дав в результате // (с. 44) 650 названий всех сказок, вышедших на русском языке, с распределением этого материала¹³ по народностям, по возрастам, по авторам, по издательствам, с указанием содержания и рисунков, с руководящими статьями, рецензиями и т. д. К недостаткам указателя относится неравномерное распределение предисловий по отделам и невыдержанная пе-

⁸ Систематический указатель книг для детей и юношества. Ч. I. С. 8.

⁹ Подробнее о деятельности Общества содействия дошкольному воспитанию см.: Селиванова О. В. Деятельность Санкт-Петербургского Общества содействия дошкольному воспитанию детей (по материалам архива Показательной библиотеки по детскому чтению) // Книжное дело в России в XIX – начале XX века. Вып. 18. СПб., 2016. С. 295–306.

¹⁰ Приписано сверху.

¹¹ Зачеркнуто карандашом, исправлено на «Часть I».

¹² Соловьева Евгения Егоровна (1869–1945) — педагог, методист начальной школы, автор учебников по развитию речи.

¹³ Так в ркп.

строта рецензий, многие из которых вызывают недоумение. Так, например, сказки Гримма, Перро, арабские и некоторые другие снабжены обстоятельными предисловиями с указанием первоисточников, а к русским народным сказкам совсем нет предисловия и даже не указаны их первоисточники и собиратели сказок. Андерсену предпослано целое исследование, а о Пушкине и Жуковском дано по несколько строк. Некоторые рецензии обстоятельны и прямо блестящи, другие крайне лаконичны и однообразны. Часто встречающиеся выражения «язык хорош, рисунки хороши» и недостаточны, и неопределенны. В оценке сказок есть противоречия и неполнота: в некоторых рецензиях точки зрения только библиографические, в других — педагогические, остается неясным, почему одни сказки забракованы, другие одобрены, со многими оцен // (с. 45) ками никак нельзя согласиться и т. д. Желательно большее единообразие в точках зрения, большая равномерность в степени полноты оценок и вообще более тщательная проверка рецензий. Встречаются и неточности в передаче содержания, и неверные указания первоисточников и т. д. Между прочим была прочитана одна из так называемых кумулятивных¹⁴ или повторяющихся *английских*¹⁵ сказок из сборника, рекомендуемого как материал¹⁶ для чтения детям дошкольного возраста. При этом выяснилось, что сказка совершенно искажена безобразным переводом, на что не указано в рецензии. Этот и другие подобные примеры привели к тому выводу, что следовало бы снабдить указатель особой статьей, дающей критерии языка, иллюстраций, перевода, пересказа народных сказок, а в рецензиях обращать внимание на такие недопустимые переводы, как вышеуказанный. Далее сделала ряд замечаний Ал<ександра> Мих<айловна> Калмыкова¹⁷. Она указала прежде всего на неправильность в распределении возраста от 3–6, от 12–15-ти лет¹⁸, считая нужным повысить младший возраст на один год (4–6, 13–15), т<ак> к<ак> разница в развитии на 3 года слишком велика. Затем Ал<ександра> Мих<айловна> предложила упразднить из указателя термин «волшебная // (с. 46) сказка», очевидно равнозначный термину «фантастическая сказка». По толкованию Ал<ександры> Мих<айловны>, термин «волшебная ск<азка>» чужд русскому духу, он понятен во

¹⁴ Так в ркп.

¹⁵ Приписано сверху.

¹⁶ Так в ркп.

¹⁷ Калмыкова Александра Михайловна (1849–1926) — издатель, общественный деятель, активный член многих просветительских обществ, поддерживавших развитие народного образования и библиотечного дела.

¹⁸ Приписано сверху.

французской и английской терминологии, где нет отдельного слова «сказка», как в русском и немецком языках. У нас этот термин может толкнуть детей к нездоровой, искусственной фантастике упадка, оставляя в стороне сказки животного эпоса, цикл об Иване Дураке, а также прекрасные сказки Андерсена и Ньюблом. Далее Ал<ександра> Мих<айловна> указала на несостоятельность многих рецензий, особенно остановившись на *так называемых индивидуальных сказках*¹⁹. Дав общую характеристику этого жанра, который, по словам ее, наводняет детскую литературу, по большей части не давая детям ничего, кроме трепки нервов, Ал<ександра> Мих<айловна> указала на случайность оценок произведений этого рода в разбираемом указателе. Так, например, прекрасные, свежие сказки норвежской писательницы Ньюблом, представляющие собой целый цикл сказок об Иване Дураке в современной рамке, не стоят в числе желательных, тогда как одобрены сказки Трубачевой, достоинства которых не выше Чарской и ее плеяды. Другие члены Ком<иссии> указали на общую невыдержанность плана и // (с. 47) нестройность в распределении матерьяла²⁰.

Отвечая на все эти замечания, г-жа Капица сказала, что Б<иблиотечная> к<омиссия> предъявила составителям слишком широкие задачи, не отвечающие силам скромной комиссии, работавшей над указателем. Составители его желали только собрать и систематизировать известный матерьял²¹, дав некоторые отзывы, их труд чисто осведомительного характера, они смотрят на указатель как на черновую работу, которая даст толчок другим в качестве библиографического справочного матерьяла²². В заключение Евг<ения> Ег<оровна> подчеркнула ценность работы, сделанной составительницами, указав на их колоссальный, добросовестный труд, и выразила пожелание, чтобы указатель был дополнен статьей о первоисточниках русской сказки и более тщательно подобранными рецензиями, добавив при этом, что в качестве справочника указатель «Сказка» чрезвычайно полезен и единственный в своем роде.

В дальнейшем материал указателя, посвященного сказкам, стал основой для составления других библиографических списков и сборников рекомендуемой литературы для детей. Например, О. И. Капица в сотрудничестве с А. М. Калмыковой выпустила своего рода хрестоматию «Что рассказывать детям?» (Пг.,

¹⁹ Зачеркнуто карандашом, исправлено на «сказках индивидуального творчества».

²⁰ Так в ркп.

²¹ Так в ркп.

²² Так в ркп.

1918), в которую были помещены произведения, пригодные для проведения часов рассказывания²³ в школах, детских клубах и читальнях. Большую часть текстов, вошедших в хрестоматию, составляют сказки и сказания. По мнению составительниц, именно сказки и сказания отвечают основным требованиям, предъявляемым к материалу для рассказывания. Они являются художественными произведениями, небольшими по объему, с законченной, яркой, не слишком сложной фабулой, затрагивающие в детях глубинные «душевные струны» и позволяющие переживать такие чувства и настроения, как стремление к справедливости, великодушие, негодование и т. д., которые дети еще не в состоянии выразить отвлеченными понятиями²⁴. В обращении к опыту прошлого, к духовным ценностям многих поколений проявляется воспитательное значение сказки. Материал хрестоматии разделен на возрастные категории для восприятия детьми младшего и старшего школьного возраста.

Работая в Педагогическом институте дошкольного образования, О. И. Капица выпустила еще одну хрестоматию с рекомендациями для начинающих рассказчиков, которые не выработали еще своего репертуара и затрудняются в подборе подходящих текстов «Живая вода: сборник материалов для рассказывания детям младшего возраста» (М.; Л., 1923). Тексты, помещенные в сборник, рассчитаны на детей от 7 до 10 лет. Первые два раздела посвящены русским народным сказкам и сказаниям и сказкам разных народов. В предисловии к хрестоматии отмечается, что большая часть предложенного материала уже прошла апробацию в детских аудиториях, однако опыт проведения часов рассказывания необходимо расширять, углублять его педагогическое осмысление. Обращаясь к практикующим рассказчикам, О. И. Капица просила поделиться своими наблюдениями над слушающей аудиторией, просила сообщить, как дети воспринимают рассказываемое и что переживают в процессе рассказывания.

Об этой хрестоматии П. Л. Капица²⁵ писал матери из Кембриджа: «Жду с нетерпением, когда ты пришлешь мне свою книгу. Радуюсь всегда, когда узнаю, что ты напечатаешь что-нибудь...» (4 октября 1923 г.); «Тут в Лондоне продают твою книгу „Живая вода“, и мне подарили один экземпляр. Я почитываю сказки на

²³ Рассказывание как методический прием приобщения детей к литературе и культурным ценностям было заимствованным явлением. Наибольшее практическое распространение и теоретическое обоснование рассказывания получило в США. Активным популяризатором новой методики выступала А. М. Калмыкова.

²⁴ Что рассказывать детям?: сборник сказок, легенд, сказаний и рассказов для часов рассказывания в школах, детских клубах и читальнях для детей города и деревни / сост.: А. М. Калмыкова и О. И. Капица. Пг., 1918. С. V–VI.

²⁵ Капица Петр Леонидович (1894–1984) — физик с мировым именем, лауреат Нобелевской премии, младший сын О. И. Капицы. П. Л. Капица долгие годы работал в Англии в лаборатории Э. Резерфорда, однако никогда не прерывал связи с матерью. О. И. Капица навещала сына в Кембридже, изучала английскую детскую литературу, о чем сохранились свидетельства в архиве Показательной библиотеки по детскому чтению (письмо из Англии со списком наиболее востребованных детских книг, журналы на английском языке и рекламные проспекты английских книгоиздательств).

сон грядущий и тебя вспоминаю. И горжусь, что мать моя писательница...» (15 ноября 1923 г.); «В перерыве между работой почитаваю твои рассказы в „Живой воде“, хотя они и написаны для несколько более молодых людей, чем я, но они меня забавят, так как подбор очень мил...» (25 ноября 1923 г.)²⁶.

Лекции по детской литературе, читаемые О. И. Капицей в Педагогическом институте дошкольного образования, в обязательном порядке включали в себя теоретические и практические занятия по детскому фольклору. Так, в архиве Показательной библиотеки сохранились в неполном объеме планы лекций и семинаров по детской литературе за 1919/1920 и 1923/1924 учебные годы. В лекционном курсе на детский фольклор выделялось четыре занятия, основной акцент был сделан на сказке. Доказывая первенствующее место сказки в детском фольклоре, О. И. Капица писала: «Песня <является> установившейся формой текста, мало доступной личной творческой переработке; сказка в устах рассказчика есть нечто живое, свободный узор, выводимый творческой фантазией». Далее на лекциях рассматривались следующие вопросы: происхождение сказки и теории ее возникновения, история собирательства в русской и европейской традиции, место сказки в детской жизни, каким условиям должна удовлетворять народная сказка, перенесенная в детскую литературу, виды сказок, особенности художественной обработки народных сказок и т. д. На практических занятиях студентам предлагалось сравнить между собой варианты русских сказок, сюжеты русских и иностранных сказок, а также художественные обработки народных сказок разными авторами.

Позднее в ЛГПИ им. А. И. Герцена О. И. Капица значительно расширила рамки лекционного курса, связанного с детским фольклором. Помимо теоретических основ, включающих определение детского фольклора как отдельного предмета исследования, на лекциях давался подробный обзор истории собирания и изучения народного творчества для детей, всесторонне освещалась поэтика и специфика различных жанров детского фольклора, отражение в них быта и исторических реалий, взаимоотношение детского фольклора и литературы и т. д. Отдельный спецкурс был посвящен сказке.

В статье Г. Г. Шаповаловой отмечается, что «интерес студентов к детскому фольклору, вызванный лекциями О. И. Капицы, помог ей организовать кружок по собиранию и изучению детского фольклора, в который вскоре вошли и педагоги, и специалисты по фольклору»²⁷. На заседании кружка 11 июня 1927 г. О. И. Капица заявила о «необходимости связи его с одним из научных учреждений»²⁸. С этой целью она обратилась в отделение этнографии

²⁶ Капица П. Л. Письма к матери (1921–1926) // Новый мир. 1986. № 5. С. 192–216.

²⁷ Шаповалова Г. Г. Изучение детского фольклора Ольгой Иеронимовной Капицей // Труды Института этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая. Т. 94: Очерки истории русской этнографии, фольклористики и антропологии. Вып. 4. М., 1968. С. 153.

²⁸ Там же.

Государственного русского географического общества с просьбой создать специальную комиссию по детскому фольклору.

6 декабря 1927 г. при Государственном русском географическом обществе по инициативе О. И. Капицы была официально учреждена Комиссия по детскому быту, фольклору и языку. В состав комиссии вошли видные ученые и педагоги своего времени: О. И. Капица (председатель), Н. М. Элиаш (секретарь), П. К. Симони, Л. Г. Оршанский, А. П. Серебренников, М. М. Серова, Ю. И. Фаусек, Л. Э. Каруновская, И. П. Сойкконен, С. Н. Стебницкий, Е. П. Привалова, А. С. Браун-Гербо и др. Члены комиссии развернули большую работу по сборанию и изучению детской этнографии в разных направлениях: в первую очередь исследовался быт и фольклор крестьянских детей разных регионов России, обращалось внимание и на сферу общения городских детей, в качестве отдельного предмета изучения была выделена материальная культура, связанная с детством. К сожалению, многие материалы до сих пор остаются неопубликованными²⁹. Согласно отчету о деятельности комиссии, всего в течение 1928 г. было проведено 10 заседаний, на каждом из которых делались обстоятельные доклады, связанные с исследованием детского фольклора и быта Смоленской, Тверской, Вологодской, Новгородской губерний и других областей³⁰.

Результаты работы О. И. Капицы на посту председателя комиссии отразились сразу в нескольких программных публикациях, вышедших в 1928 г. Так, в статье «К вопросу об изучении детского фольклора: (сборание, исследование и терминология)», опубликованной в «Известиях Государственного русского географического общества»³¹, сформулированы основные теоретические положения о детском фольклоре. Приводится определение детского фольклора, описывается его состав и классификация, дается обзор истории сбора и публикации фольклорных текстов для детей. Признается, что понятие «детский фольклор» было выделено из общего понятия об устном народном творчестве сравнительно поздно, в работах конца XIX в. Как самостоятельная область исследования детский фольклор должен рассматриваться в совокупности с детским бытом и детской психикой.

В монографии «Детский фольклор: песни, потешки, дразнилки, сказки, игры. Изучение, сборание, обзор материала» (Л., 1928) теоретическая часть книги почти полностью дублирует содержание указанной выше статьи. Однако большую часть текста занимает рассмотрение отдельных жанров детского фолькло-

²⁹ Детский фольклор в работах 1930-х годов (неизвестные статьи А. М. Астаховой и Г. С. Виноградова) / публ. И. М. Колесницкой и Т. Г. Ивановой // Из истории русской фольклористики. СПб., 1998. Вып. 4–5. С. 241–270.

³⁰ Элиаш Н. М. Отчет о деятельности Комиссии по детскому быту, фольклору и языку в 1928 г. // Детский быт и фольклор. Сб. 1 / под ред. О. И. Капицы. Л., 1930. С. 7–10.

³¹ Капица О. И. К вопросу об изучении детского фольклора: (сборание, исследование и терминология) // Известия Государственного русского географического общества. 1928. Т. 60. Вып. 1. С. 59–78.

ра, таких как колыбельные песни, пестушки, потешки, обрядовые песни, перевертыши, дразнилки, считалки, игры, сказки, загадки, скороговорки и т. д. В завершении монографии О. И. Капица одной из первых затрагивает очень важную и мало разработанную проблему, касающуюся поэтики детского фольклора.

Не решаясь делать глобальные выводы, О. И. Капица ограничивается описанием наиболее характерных языковых средств, приемов и методов, в применении которых проявляется специфика произведений детского устного творчества. В частности, отмечаются особенности усвоения детьми лексико-грамматических форм родного языка, языковое выражение логических связей между явлениями, детское словотворчество, специфика диалектных слов. Обращается внимание на некоторые наиболее характерные морфологические признаки, например, на употребление уменьшительно-ласкательных и увеличительных суффиксов, кратких форм прилагательных, архаичных форм местоимений. Синтаксическое строение предложений крайне простое, изобилует повторами, что обусловлено как ритмической организацией фольклорных текстов, так и особенностями детского восприятия. В качестве поэтического приема выделена звукопись: использование звукоподражаний, междометий, ассонансов и аллитерации. Не менее важны в детском фольклоре образные средства выражения, такие как постоянные эпитеты, сравнения, гиперболы. О. И. Капица рассматривает также те культурные пережитки и исторические воспоминания, которые сохраняются в детских песнях и играх.

Несомненную историко-методическую ценность сохраняет программа по сбору детского фольклора, разработанная О. И. Капицей. В программе представлена краткая методика сбора и систематизации фольклорного материала, приведены основные требования к технике записи фольклорного текста. Комиссия по детскому быту, фольклору и языку ставила перед собой широкие собирательские задачи, охватывающие все народности, проживающие на территории СССР. Поэтому программа была переведена на несколько языков³², а некоторые ее пункты были включены в программы других научных учреждений, ведущих экспедиционную работу³³. Приводим полный текст программы, поскольку русский вариант сохранился в небольшой брошюрке «Программа для собирания детского фольклора» (Петрозаводск, 1928), ставшей библиографической редкостью:

³² Капица О. И. Программа для собирания детского фольклора / сост. О. И. Капица, финский перевод сделан Г. Х. Богдановым. Петрозаводск, [1928]. 15 с., текст параллельный на русском и финском языках; Капица О. И. Дитячий фольклор / О. И. Капица, Н. Элиаш, Г. Виноградов // Бюллетень Этнографической комиссии Украинской Академии наук. № 14. Киев, 1930. 32 с., приведен текст программы на украинском языке.

³³ Детский фольклор в работах 1930-х годов (неизвестные статьи А. М. Астаховой и Г. С. Виноградова). С. 243.

Сведения, которые необходимо дать при каждой записи детского фольклора.

1. Где сделана запись: губерния, округ, уезд, город, волость, село, деревня, хутор.

2. Когда записано: год, месяц, число.

3. От кого сделана запись: мужчина, женщина, ребенок. Указать возраст данного лица. Если данное лицо не местного происхождения, то указать, откуда оно родом. Дать биографию лиц, от которых получено много материала.

4. Указать местное название данного вида произведения. Так, например, колыбельные песни в некоторых местах называют «байками», частушки — «припевками» и т. д.

Что записывать.

Записывать нужно все произведения детского фольклора, которые поются и рассказываются взрослыми детям и которые бытуют среди детей. Колыбельные песни, пестушки, потешки, прибаутки, разные игры, которыми забавляют взрослые детей в первые годы их жизни. Обращения к природе, животным. Грибные песенки. Приговоры при купании. Песни, связанные с праздниками и определенными днями. Всевозможные песни, которые поются детьми для собственного удовольствия. Песни, заимствованные детьми у взрослых. Частушки. Небылицы и перевертыши. Большие песни. Дразнилки, поддевки. Детские остроты, считалки, жеребьевки. Угады. Игры. Сказки. Загадки. Скороговорки. Детские заговоры и гадания.

Нужно записывать песни и другой материал в разных вариантах, не пренебрегая песнями общеизвестными и уже напечатанными в различных сборниках. Нужно записывать все, что в этой области можно получить от детей и взрослых.

Как записывать детский фольклор.

1. Записывать нужно все слово в слово с соблюдением местных слов и выражений, ударений в словах, запись должна по возможности быть точным воспроизведением услышанного. Пропуски слов, хотя бы и непристойных, не допускаются.

2. Если попадают в произведении местные слова или непонятные выражения, необходимо под строкой или же в скобках вслед за словом дать ему объяснение.

3. Указать, при каких условиях сделана запись; если записанное произведение соединяется с каким-нибудь действием или обрядом, описать их.

4. Запись детского фольклора других народов должна быть сделана на их языке с соблюдением всех вышеуказанных правил, к тек-

сту должен быть приложен точный подстрочный перевод, а не литературный пересказ.

От кого записывать.

1. Записывать от взрослых — носителями детского фольклора являются матери, бабушки, нянюшки, пестуньи и все те, кто в той или другой форме имеет отношение к детям. Каждая женщина, имевшая или нянчившая детей, имеет свой запас песен, потешек и сказок, но есть среди них и творческие личности, обладающие большим и разнообразным репертуаром. Особенно ценны неграмотные лица, и чем старше данное лицо, тем лучше варианты, записанные от таких лиц в более старой редакции, язык их образнее и ярче.

2. Записывать от детей; дети, в особенности девочки, часто исполняющие обязанности няnek, перенимают от взрослых колыбельные песни и потешки, которыми развлекают своих питомцев. Детская масса является носителем всех видов детского фольклора — произведений самостоятельного поэтического творчества и общего фольклора в детском использовании.

Программа собрания детских народных игр.

1. Местное название. Если их несколько — указать все.

2. Число участников. Указать, ограничено оно или нет.

3. Возраст участников игры. Указать, принимают ли в игре участие дети разного возраста, в каких пределах.

4. Пол участвующих в игре. Кто играет в эту игру: мальчики, девочки или же те и другие вместе.

5. В какое время года играют в игру, в какое время дня.

6. Место игры: выгон, лес, около дома, улица.

7. Подробное описание игры, описать приспособления и игрушки, если они в игре употребляются.

8. Кто следит за ходом игры и соблюдением правил. Его название. Как избираются вожаки, какая употребляется жеребьевка или счет.

9. Если в игру входит разговор, пение, выкрики, прибаутки, чуранье — дословно записать.

10. Наказываются ли побежденные в игре. Формы наказания.

Некоторые указания для записывания детских сказок.

1. Записать сказки, рассказываемые для детей у сказочниц или сказочников, если таковые в их репертуаре имеются.

2. Записать сказки матерей, бабушек, нянюшек, пестуний, рассказывающих только детям.

3. Записать сказки, рассказываемые детьми друг другу: а) заимствованные от взрослых, б) представляющие собственное детское творчество.

4. Описать обстановку, в которой происходит рассказывание.
5. Отметить все приемы рассказывания: присказки, повторения, песенки, прибаутки, заключения, вставки рассказчика, разъяснения, обращения к слушателям.
6. Отношение слушателей к рассказу: вопросы, восклицания, смех и другие реакции детей.
7. Отметить особенно любимые в данной местности детьми сказки.

Интерес к библиографии детской литературы и фольклора не ослабевал у О. И. Капицы на протяжении всей ее научной деятельности. Так, в единственном сборнике «Детский быт и фольклор» (Л., 1930), отражающем ход работы комиссии по детскому быту, фольклору и языку, две статьи О. И. Капицы посвящены обзору русских и зарубежных источников по вопросам детской этнографии. В статье «Библиография по детскому быту, фольклору и языку» из того же сборника «Детский быт и фольклор» (Л., 1930) О. И. Капица не только перечисляет исследовательские работы, появившиеся в научной литературе с 1917 по 1928 г., но и дает их краткую и емкую характеристику. В целом отмечается, что библиография по детскому фольклору скудна, крайне мало исследований по материальной культуре детства и практически полностью отсутствуют сведения о детском быте и творчестве малых народностей, населяющих Россию. Изучение детского фольклора затрудняется также недостаточным количеством собранного материала. О. И. Капица выражает надежду, что признание детской этнографии отдельным объектом научных изысканий уже является большим достижением и открывает широкие перспективы дальнейшей деятельности как собирательского, так и исследовательского характера.

В статье «Обзор некоторых трудов по детскому фольклору на английском языке» из того же сборника «Детский быт и фольклор» (Л., 1930) О. И. Капица замечает, что изучение детского фольклора в западноевропейской и американской традиции имеет более долгую историю, чем в России. В первую очередь это связано с собирательской деятельностью специалистов, обративших внимание на детский фольклор как особый вид устного народного творчества уже в начале XVIII в. После публикации отдельных текстов в детских или этнографических журналах записи детского фольклора были систематизированы и изданы в сводных сборниках, что значительно облегчало их изучение. В различные сборники, вышедшие во второй половине XIX — начале XX в., попали не только популярные среди детей песенки *Nursery Rhymes*, но и сказки, считалки, описания игр и праздников. Однако, несмотря на обилие изданного материала, собственно исследований по детскому фольклору в западной традиции немного. Различается также взгляд на детский фольклор у зарубежных и российских ученых. Если английские авторы рассматривают детские песенки преимущественно с исторической точки зрения и считают их отличным материалом для изучения жизни старой Англии и пережитков глубокой древности, то российские исследователи видят в детском

творчестве более широкие возможности и предлагают использовать фольклорные тексты на уроках словесности для введения детей в мир художественного слова, а также привлекать детский фольклор в качестве материала для познания психологии детства, творческих интересов и запросов ребенка.

Для собирания фольклорных текстов и их систематизации О. И. Капица использовала разные источники. В первую очередь просматривались уже изданные сборники русского фольклора, пролистывались страницы детских журналов, таких как «Подснежник», «Звездочка», «Маяк» и др., сведения по детской этнографии извлекались также из специализированных исторических, этнографических и педагогических периодических изданий, например «Живая старина», «Смоленский сборник», «Учитель» и др. Однако, по мнению О. И. Капицы, напечатанный материал был только малой частью огромного пласта фольклорных текстов, которые можно было бы собрать на местах. Поэтому самая главная ее заслуга в области собирания детского фольклора заключалась в организации археографической практики для студентов Педагогического института дошкольного образования и Ленинградского педагогического института им. А. И. Герцена³⁴. Имеются сведения, что «ежегодно студенты и участники кружка [детских писателей] разъезжались в экспедиции, из которых привозили записи новых текстов»³⁵. Учитывалась также помощь народных учителей и работников детских учреждений, присылавших записи детского репертуара. В результате О. И. Капица собрала около 8000 текстов, которые должны были составить основу свода русского детского фольклора. К сожалению, эта идея О. И. Капицы не была реализована.

Среди архивных бумаг Показательной библиотеки сохранился один лист с машинописным текстом, представляющий собой образец собираемого фольклорного материала. Возможно, это один из примеров детского городского фольклора, который записывала Н. И. Смирнова, бывшая ученица О. И. Капицы, заведовавшая «детским очагом при одном из больших заводов на окраине Ленинграда»³⁶. На сравнении традиционных текстов, собранных от крестьянских детей, и текстов, собранных от городских или беспризорных детей, строилась методика преподавания детского фольклора, а также вырабатывались принципы обработки, систематизации и публикации собранных записей:

«Ну-ка, Ваня, покажи пальчик». И Ваня высунул ей косточку. Там такая дырочка была, и он высунул косточку. Если бы он палец высунул показать, то бабушка его зарезала бы. Потом бабушка говорит:

³⁴ Капица О. И. Детский фольклор: песни, потешки, дразнилки, сказки, игры. Изучение, собирание, обзор материала. Л., 1928. С. 3.

³⁵ Капица Ф. С. Русский детский фольклор: учебное пособие / Ф. С. Капица, Т. М. Калянич. М., 2011. С. 29.

³⁶ Капица О. И. Фольклор в современной детской книжке // Книга детям: двухмесячный журнал, посвященный вопросам детского и юношеского чтения. 1929. № 2–3. С. 23.

«Что ж ты, Ваня, не поправляешься?» А Маня дала корыту воду носить, с дырой корыту. Маня носит воду, и говорит ей бабушка: «Мы вашего Ваничку зарежем — затопи-ка печку». Пошла подпол бабушка, а Ваня ей опять косточку. «Ты что ж так, Ваничка, не поправляешься?» Его бабушка не резала. Потом опять пошла в комнату, а там полешко лежит в печке. Она говорит Мане: «Поправь полешко», а Маня говорит: «Покажи как, бабушка». Бабушка стала показывать, а Маня ее как пихнет в печку, и бабушка загорелась. «Тяни меня, Маня, тяни за ноги!» Бабушка загорелась. Маня и Ваня набрали в сумку золота и пошли домой. Идут-идут, идет дядя. «Дяденька, где дорога?» — «Вон дорога». Идет Ваня и говорит: «Вот, я камни бросал». Пришли домой. Мама неродная померла. Дедушка взял золото, и стали они жить. Вот сказка вся, говорить больше нельзя.

Записано II/III 1935 г. в д<етском> /очаге Ижорского завода. Юра Иленев, 6 лет. Мать Юры работает на заводе. Сюжет взят у Гримма в двух сказках «Гензель и Гретель» и «Мальчик с пальчик».

Вопрос о проникновении детского фольклора в книги для детей тесно связан с издательской деятельностью О. И. Капицы. В 1929 г. в журнале «Книга детям» была опубликована небольшая по объему, но крайне содержательная статья «Фольклор в современной детской книжке», в которой затрагиваются многие проблемные вопросы. Основной акцент в статье сделан не на научно-исследовательской значимости детского фольклора, а на его познавательных ресурсах и педагогической ценности. Зафиксированный фольклорный текст, непосредственно обращенный к детям, появился в России в середине XIX в. на страницах популярных детских журналов, в школьную практику детский фольклор вошел благодаря К. Д. Ушинскому. Традиционный материал, который обычно помещают в детских книгах, интересен ребенку и дает ему яркие эстетические переживания, по настроению детский фольклор бодр, жизнерадостен и динамичен — все это развивает у детей художественный вкус и обогащает родной язык. О. И. Капица ставит также вопрос о влиянии детского фольклора на творчество детских писателей и приводит в пример переводы английских народных песен С. Я. Маршака, «небылицы» и «перевертыши» К. И. Чуковского, ставшие классикой детской литературы.

В связи с дискуссией о сказке и об антропоморфизме, развернувшейся в 1920-е гг., О. И. Капица всегда высказывалась в защиту устного народного творчества для детей и не соглашалась с той точкой зрения, согласно которой отсутствие опыта у ребенка заставляет его с доверием относиться к содержанию потешек и прибауток, буквально воспринимать слова, что ведет к утверждению ложного опыта и запутывает приобретаемые жизненные представления. Наоборот, нарушение нормального порядка вещей вызывает у ребенка смех и усиливает в нем ощущение реальности. В доказательство О. И. Капица приводит опыт

практикующих педагогов, например, Ю. И. Фаусек, которая проводила занятия с детьми на основе сборника «Детские народные пестушки, потешки и прибаутки».

Стоит обратить внимание, что журнал «Книга детям» был официальным печатным органом научно-педагогической секции государственного ученого совета Наркомпроса РСФСР, которая не только занималась составлением школьных учебных программ и изданием учебников, но и разрабатывала основные требования к детской книжке, определяла критерии оценки текстов для детей, т. е. стремилась включить детское чтение в сферу государственного регулирования. В состав редколлегии журнала входили, с одной стороны, «главные идеологи образовательной политики советского государства» Н. К. Крупская и Л. Р. Менжинская, с другой — ведущие специалисты в области детской литературы, такие как Е. П. Привалова, А. К. Покровская, П. А. Рубцова и др.³⁷ На удивление, на страницах журнала публиковались острые полемические статьи, в частности с разных точек зрения освещалась тема антропоморфизма в произведениях для детей, столь актуальная для того времени. Многие статьи сопровождалась комментариями редколлегии об их дискуссионном характере. Например, исследование О. И. Капицы имеет следующее примечание: «Считая вопрос о значении фольклора в детской литературе спорным, редакция в одном из следующих № журнала поместит статью Е. А. Флериной, развивающую другую точку зрения»³⁸.

Последние годы жизни О. И. Капицы связаны преимущественно с изданием фольклорных текстов для детей. Наибольшая сложность состояла в отборе самого типичного и интересного варианта из того, что было разбросано в разных изданиях и записях собирателей. Несмотря на неизменный интерес к сказке, О. И. Капица старалась опубликовать как можно больше жанров детского фольклора: песни, загадки, считалки, частушки и т. д. Читательской аудиторией чаще всего избирались дети дошкольного возраста (см. библиографию ниже). Помимо собственной собирательской и издательской деятельности, О. И. Капица рекомендовала своим ученикам и коллегам записывать фольклорные тексты, бытующие в любой детской среде, обращая особое внимание на детский фольклор малых народов, проживающих на территории СССР.

Таким образом, начав с подбора подходящей литературы для сыновей, О. И. Капица сосредоточила свои научные и профессиональные интересы на изучении детской литературы и детского фольклора. Всесторонний подход к понятию «детский фольклор» открывал широкие возможности его исследования в совокупности с другими отраслями знания: возрастной психологией, историей литературы, педагогикой, проблемами эстетического и этического воспитания. Детский фольклор рассматривался О. И. Капицей как равноправный раздел

³⁷ Сенькина А. А. Роспись содержания журнала «Книга детям» (1928–1930) // Детские чтения. 2012. № 1. С. 148–161.

³⁸ Книга детям: двухмесячный журнал, посвященный вопросам детского и юношеского чтения. 1929. № 2–3. С. 21.

курса детской литературы, не только играющий научную и учебную роль в процессе становления новой дисциплины, но и выполняющий культурно-сберегающую функцию в деле сохранения национального культурного наследия.

Библиография О. И. Капицы, посвященная детскому фольклору

1915

Систематический указатель книг для детей и юношества. Часть I: Сказки: сказки народные, произведения народной словесности, былины, легенды, предания, сказания, сказки разных авторов / Указатель обработали на основании отзывов комиссии Е. В. Арцимович, О. А. Беляевская, В. И. Добродеева, М. В. Имшенецкая, О. И. Капица, В. А. Коротнева, А. В. Пешехонова, А. М. Фатеева. Под редакцией О. И. Капицы. — Пг., 1915. — 275 с. (Подвижной музей учебных пособий при Постоянной комиссии по техническому образованию И. Р. Т. О. Литературно-издательский отдел).

1918

Что рассказывать детям?: сборник сказок, легенд, сказаний и рассказов для часов рассказывания в школах, детских клубах и читальнях для детей города и деревни / Составили А. М. Калмыкова и О. И. Капица. — Пг., 1918. — 306 с.

1920

Калмыкова А. М. Указатель детских книг для библиотек начальных школ, клубов и площадок / Калмыкова А. М., Капица О. И. — Пг., 1920. — 36 с.

1923

Капица О. И. Живая вода: сборник материалов для рассказывания детям младшего возраста. — М.; Пг., 1923. — 200 с.

1927

Детские народные потешки, пестушки, прибаутки и песни / Составила О. И. Капица. — М., 1927. — 56 с.

Не любо — не слушай: песенки, считалки, прибаутки, скороговорки, перевертыши, загадки, частушки / Текст собран О. И. Капица. — М., 1927. — 30 с. — (Библиотечка журнала «Дружные ребята»).

1928

Капица О. И. Детский фольклор: песни, потешки, дразнилки, сказки, игры. Изучение, собирание, обзор материала. — Л., 1928. — 222 с.

Капица О. И. К вопросу об изучении детского фольклора: (собрание, исследование и терминология) // Известия Государственного русского географического общества. Т. LX. Вып. 1. — 1928. — С. 59–78.

Капица О. И. Народные загадки. — М., 1928. — 12 с.

Капица О. И. Поэзия крестьянских детей // В помощь просвещенцу: ежемесячник Наркомпроса АКССР. — Петрозаводск, 1928. № 3–4. — С. 28–29.

Капица О. И. Программа для собирания детского фольклора / Программу составила О. И. Капица, финский перевод сделан Г. Х. Богдановым. — Петрозаводск, [1928]. — 15 с. — (Общество изучения Карелии).

Народные загадки / Составила О. И. Капица. — М.; Л., 1928. — 16 с.

Тараторка: народные потешки для маленьких / Собрала О. И. Капица. — М., 1928. — 11 с.

1929

Капица О. И. Фольклор в современной детской книжке // Книга детям: двухмесячный журнал, посвященный вопросам детского и юношеского чтения. — 1929. — № 2–3. — С. 21–28.

1930

Детский быт и фольклор: сборник 1 / Под ред. О. И. Капицы. — Л., 1930. — 70 с. — (Государственное русское географическое общество. Отделение этнографии. Комиссия по детскому быту, фольклору и языку).

Капица О. И. Библиография по детскому быту, фольклору и языку (с 1917 по 1928) // Детский быт и фольклор: сборник 1 / Под ред. О. И. Капицы. Л., 1930. С. 42–49.

Капица О. И. Дитячий фольклор / О. И. Капица, Н. Элиаш, Г. Виноградов // Бюллетень Этнографической комиссии Украинской Академии наук. — № 14. Киев, 1930. — 32 с.

Русские народные сказки / Составила О. И. Капица; Предисл. С. Ф. Ольденбурга, вст. ст. А. И. Никифорова. Л., 1930. 520 с.

Капица О. И. Обзор некоторых трудов по детскому фольклору на английском языке // Детский быт и фольклор: сборник 1 / Под ред. О. И. Капицы. — Л., 1930. — С. 50–56.

Капица О. И. Первый сборник детского фольклора (памяти П. А. Бессонова) // Детский быт и фольклор: сборник 1 / Под ред. О. И. Капицы. — Л., 1930. — С. 11–12.

1934

Народные русские сказки / Собрала О. И. Капица. — М., 1934. — 103 с.

О. И. Капица — исследователь, собиратель и издатель детского фольклора

Про зверей: народные русские сказки / Собрала О. И. Капица. — М., 1934. — 103 с.

1935

Песенки: [для дошкольного возраста] / Собрала О. И. Капица. — М., 1935. — 24 с.

1936

Зайка: [народные сказки и песни] / Собрала О. И. Капица. — Л., 1936. — 28 с.

1937

Про кота: [стихи для детей младшего возраста] / Собрала О. И. Капица. — Л., 1937. — 11 с.

Литература

Детский фольклор в работах 1930-х годов (неизвестные статьи А. М. Астаховой и Г. С. Виноградова) / Публ. И. М. Колесницкой и Т. Г. Ивановой // Из истории русской фольклористики. СПб., 1998. Вып. 4–5. С. 241–270.

Капица О. И. Обзор библиографических указателей научно-популярной литературы, беллетристики и детских книг // Указатель книг по истории и общественным вопросам / Под ред. Н. А. Гредескула, С. Ф. Знаменского, С. А. Князькова. СПб., 1910. С. 1–57. Прил.

Капица О. И. Обзор указателей детских книг // Новости детской литературы: критико-библиографический ежемесячный журнал, издаваемый при участии Отдела детского чтения Комиссии по организации домашнего чтения при Учебном отделе М.О.Р.Т.З., издательством при детской библиотеке М. В. Бередниковой. 1912. Год 1. № 12 (август). С. 6–13.

Капица О. И. Указатели детских книг // Русская школа: общепедагогический журнал для учителей и деятелей по народному образованию / издаваемый ежемесячно под ред. Я. Я. Гуревича. 1912. № 11. С. 17–26. III Отд.

Капица П. Л. Письма к матери (1921–1926) // Новый мир. 1986. № 5. С. 192–216.

Профессора Российского государственного педагогического университета в XX веке: биографический справочник. СПб., 2002.

Русские детские писатели XX в.: биобиблиографический словарь. М., 2001.

Селиванова О. В. Из истории Подвижного музея учебных пособий при Императорском Русском техническом обществе (по материалам архива Показательной библиотеки по детскому чтению) // Книжное дело в России в XIX — начале XX века. Вып. 17. СПб., 2014. С. 192–201.

- Селиванова О. В.* Деятельность Санкт-Петербургского Общества содействия дошкольному воспитанию детей (по материалам архива Показательной библиотеки по детскому чтению) // Книжное дело в России в XIX — начале XX века. Вып. 18. СПб., 2016. С. 295–306.
- Сенькина А. А.* Роспись содержания журнала «Книга детям» (1928–1930) // Детские чтения. 2012. № 1. С. 148–161.
- Шаповалова Г. Г.* Изучение детского фольклора Ольгой Иеронимовной Капцей // Труды Института этнографии им. Н. Н. Миклухо-Маклая. Т. 94: Очерки истории русской этнографии, фольклористики и антропологии. Вып. 4. М., 1968. С. 149–163.